

Beverage Cooler

USER'S MANUAL

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PBC 6027

Dear customer,

Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

CONTENTS

PART 1: BEFORE PUTTING INTO OPERATION	2
Safety precautions	2
Safety instructions for gas R600a	4
PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	5
PART 3: INSTALLATION	6
Transport and unpacking	6
Operating conditions.....	6
Placement	7
Cleaning before use.....	8
Electrical connection.....	8
PART 4: CONTROLS	9
Setting the temperature.....	9
Racks	9
PART 5: REGULAR MAINTENANCE.....	11
Cleaning the appliance	11
Moving the appliance.....	11
Energy saving tips	12
PART 6: WHAT SHOULD I DO WHEN.....	13
PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	14

PART 1: BEFORE PUTTING INTO OPERATION

Safety precautions

Symbols:



General advice for the optimal operation of the appliance



General dangers



Hot surfaces

Before you put the appliance into operation

IMPORTANT

This appliance is designed exclusively for storing alcoholic and non-alcoholic beverages. Do not use the appliance for purposes other than those for which it was designed.

- Carefully study the user's manual and installation instructions before installing and using the appliance! This user's manual includes important information regarding the installation, operation and maintenance of the appliance. Store the user's manual also for future reference, or for other owners of the appliance if the appliance is sold.



If the appliance is transported in a horizontal position the oil from the compressor may leak into the cooling circuit. For this reason, allow the appliance to rest in a vertical position for 12 hours before turning it on, so that the oil flows back into the compressor.



After unpacking the appliance, carefully inspect that it has in not been damaged in any way. Also check that the power cord is not damaged. If you discover any defects, turn off the appliance and contact the vendor or in the case of a damaged power cord contact the service centre. If the appliance and all its parts are in order, install it according to the instructions in the relevant chapter.

- When installing the appliance in its place or when moving the appliance, the power cord could be penetrated or damaged. Check that the power cord is not interfering anywhere.
- Before connecting the appliance to the electrical power source check that the capacity of the system corresponds to the specifications on the appliance's rating label.
- Any kind of home electric wiring necessary for the connection of the appliance must only be carried out by a qualified electrician.



If you move the appliance from its usual position, it is necessary to understand, that although you have disconnected the power cord, the components on the rear side of the appliance may remain very hot for some time.



Do not cover or block the air inflow or outflow openings. Insufficient ventilation will cause bad operation and damage to the appliance.

Operating the appliance

- Use the appliance only for the purposes for which it has been designed.
- This appliance is designed only for household use, for storing alcoholic and non-alcoholic beverages.
- The temperature inside the appliance may rise or fall slightly and so these appliances are not suitable for storing products (e.g. medicines), which require a stable temperature.



Do not use any other electric appliances (e.g. heating elements, electric ice cream machines, etc.) inside the appliance. There is a danger of explosion!



Do not place food inside the appliance containing flammable propulsion gases (e.g. sprays) and no explosives, contaminants or volatile substances. There is a danger of explosion!

- Do not use the base, racks, door of the appliance, etc. as a step or as a support. There is a danger of injury to persons or damage to the appliance.
- Ensure that the plastic parts of the appliance and the door gasket seals are not soiled with oil or grease. The plastic parts and the gasket seals would then become porous.

Children in the household

- Never leave packaging and its parts with children. There is a danger of poisoning or suffocation by the cardboard boxes and plastic sheets!
- This appliance is in no way a toy for children!
- For appliances with door locks: do not leave keys within the reach of children!
- If you will no longer be using the appliance, remove the doors, gasket seals and store it in a safe place. In this way you will prevent the danger of children becoming trapped inside the appliance.

Maintenance and cleaning



Before you begin with regular or exceptional maintenance, disconnect the appliance's power cord or turn off the fuse or circuit breaker. Never pull the electric power cord, only pull on the power plug.



Do not clean the appliance using a steam cleaning device! The steam may come into contact with the electric components inside the appliance, where a short circuit could occur. There is a danger of electric shock!

General instructions

- This appliance must not be used by persons (including children) with physical, sensory or psychological impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the appliance, or unless they have been properly supervised by a person who will be responsible for their safety. Children should be supervised so as not to play with the appliance.
- This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union.
- The tightness of the cooling circuit has been verified.
- This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

Technical safety

- The appliance contains a cooling gas, ISOBUTHAN (R600a). Only transport or move the appliance with the utmost care, prevent excessive impacts and shaking to prevent damaging the appliance. If the cooling circuit becomes damaged and the cooling gas may be escaping, there is a risk of an explosion, which may be ignited by a spark or flame. If the appliance shows signs of damage, it must not be put into operation. In such a case contact the service centre, ventilate the room where the appliance is located and prevent the spreading of flames or other interference with the appliance.

Safety instructions for gas R600a

Measures in case of an unexpected release

If ventilation is possible, allow the material to evaporate.

Characteristics of the gas

The gas is highly flammable, it is necessary to completely prevent contact with an open flame and hot surfaces. Because the R600a gas is heavier than air, it may become very concentrated at the level of the ground, where ventilation is weak.

First aid

Inhalation

Take the affected person from the contaminated area to a warm, well ventilated location. Staying in a contaminated location for a long time may cause suffocation, or potentially loss of consciousness. If necessary, provide mouth-to-mouth resuscitation and in exceptionally serious situations, under expert medical supervision, give oxygen.

Contact with the skin

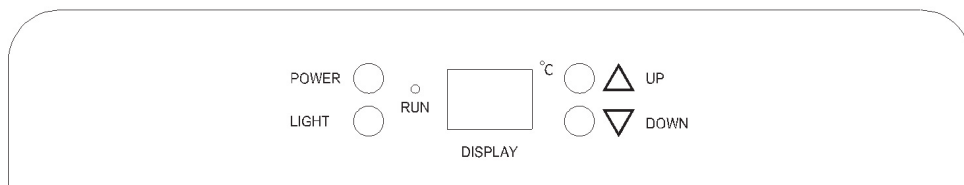
Accidental contact with the skin is not hazardous to health. Thoroughly wash the affected area with water. The liquid spray or dispersed liquid may cause frost bite, wash the affected area with large amounts of water and contact a medical doctor.

Contact with the eyes

If eyes have been affected, wash out with large amounts of water, while trying to keep the eyes open, and call a specialised doctor as soon as possible. If contact or inhalation of the R600a gas occurs, contact your medical doctor.

PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Description of the control panel



- **"RUN"**
The indicator light will turn on when the appliance is running.
- **LIGHT button (Internal lighting)**
To turn on / off the internal light.
- **POWER button (On / Off)**
To turn the appliance on / off (press and hold down the button for approximately 3 seconds).
- **DISPLAY**
To display the temperature inside the appliance.
- **Up button**
To increase temperature. Each time it is pressed the temperature will increase by 1 °C.
- **Down button**
To decrease temperature. Each time it is pressed the temperature will decrease by 1 °C.

PART 3: INSTALLATION

Transport and unpacking

If the appliance is transported in a horizontal position the oil from the compressor may leak into the cooling circuit. For this reason, allow the appliance to rest in a vertical position for 12 hours before turning it on, so that the oil flows back into the compressor.

Remove the external packaging, remove the protective plastic film from the surface of the appliance (if used) and clean the external parts of the appliance with an agent designed for this purpose. Do not use steel wool or any coarse agents, which could irreparably damage the surface of the appliance. Carefully remove all papers and adhesive tape from the appliance, doors and other parts packed in polystyrene. Remove documents and accessories from inside the appliance.

The packaging material is recyclable and is marked with a recycling symbol. For disposal follow the local regulations. Packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) must be kept out of the reach of children, because they present a possible source of danger.

Carefully inspect the appliance. If you discover any faults, stop the installation and contact the vendor.

Operating conditions

Proper operation of the appliance is guaranteed only if the following conditions are met:

- The temperature in the room where the appliance is located conforms to the climate class stated on the appliance's rating label.
- Maximum ambient relative humidity: 90%.
- The appliance must be placed at a sufficient distance from heat sources (e.g. baking ovens, central heating, direct sunlight, etc.).
- The appliance must be located in such a place that it is protected against the effects of weather.
- Regular maintenance is performed according to the instructions in this user's manual.
- The ventilation openings in the cover of the appliance must not be covered by anything.
- Correct installation (e.g. levelling, the capacity of the system correspond to the specifications on the rating label of the appliance).

Table – Climatic class

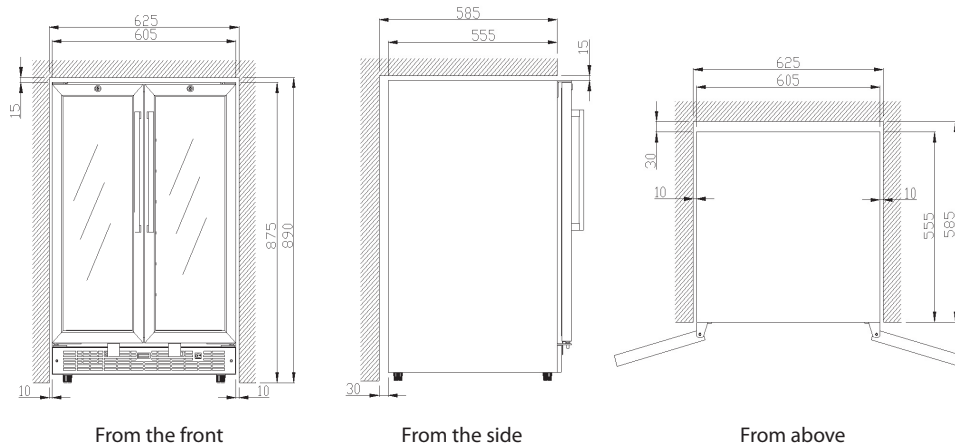
Climatic class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Placement

The location for the placement of the appliance must meet the requirements in the paragraph "Operating conditions" and must have a stable floor with a load bearing capacity corresponding to the weight of the appliance.

This appliance is may be built-in.

In such a case, adhere to the dimensions below.



Level the appliance using the adjustable feet, ensure there is a gap between the bottom edge of the appliance and the ground, so that there is sufficient circulation of the cooling air, by which you will ensure the optimal performance of the cooling circuit.

- Check whether any cooling circulation pipes have been damaged during the installation.
- Use the appliance only for the purposes for which it has been designed.
- The appliance must be located on a rigid and even surface.
- In this way you will ensure free circulation of the coolant and effective operation of your appliance.

- If possible, place the appliance into a cool, well ventilated and dry room.
- Do not locate the appliance in direct sunlight or in a room with a high temperature, in the vicinity of any sources of direct heat, such as heating, an oven, a stove, etc. – this would mean that the compressor would need to work a lot harder resulting a substantially higher power consumption level.

If it is not possible to prevent the installation in the vicinity of a heat source, we recommend the insertion of an appropriate insulating board (do not use asbestos) between the appliance and the heat source; or at least to maintain the following minimum distances:

- From a gas or electric stove 3 cm;
- From a heater or oven, etc. 30 cm;
- From another cooling appliance 2 cm.

Do not place any appliances on the appliance, which release heat on to the appliance, such as microwaves ovens, toasters, etc.

Never cover the ventilation grill. Pull out the power plug by pulling on the plug itself, never pull on the cord when disconnecting the appliance.



Before turning on the appliance allow it to stand in its final location for 12 hours, the coolant circuit will stabilise in this way and no operating problems will occur. Before connecting the appliance to the power grid check that it is perfectly dry inside – especially in the corners.

Danger warning

The coolant may be highly flammable, depending on its composition. The coolant circuit was hermetically closed and sealed and was tested many times for possible leaks. Any unqualified tampering with the product may cause a fire hazard. Check that there is no mechanical interruption or effect on the coolant circulation, namely in the accessible parts around the compressor.

Only professionally qualified persons may work on the cooling system.

Cleaning before use

Check that you have removed from the appliance all adhesive tape used to hold accessories. Then clean all the inside parts using lukewarm water with a neutral cleaning agent, vinegar or sodium carbonate – in this way you will remove the characteristic odour of new parts – then dry carefully. Do not use detergents or aggressive agents, which could damage the surfaces.

Electrical connection

Before connecting the power plug to the power socket, check that:

- Your hands are completely dry.
- The voltage and frequency shown on the rating label of the appliance corresponds to that in the home power grid (permitted tolerance from -6% to +6% for nominal voltage, for use with different voltages, use a voltage changer with the corresponding parameters).
- The power cord and the plug are not damaged or caught under heavy objects.
- The power cord is not excessively tensioned, it is not permitted to use an extension cord.



Do not connect the appliance to a voltage rectifier (e.g. solar power plant) or use an extension cord.



The appliance must be connected to a working grounding lead.

If the power socket of the home system is not grounded in accordance with the current legal regulations, connect the appliance after consulting a specialised technician to the grounding lead itself.

The manufacturer takes no responsibility for injuries caused as a result of not following these instructions.



If you do not correctly level the appliance during the installation, the door may not close shut and seal properly, which may cause problems with the cooling, ice build up or moisture. Levelling the appliance is very important.



Level the appliance using the levelling feet – turn them clockwise to lift the appliance and turn them anticlockwise to lower the appliance.

PART 4: CONTROLS

Each compartment of the appliance (left and right) is controlled independently.

Insert the power plug into a properly grounded power socket.

If the power supply is interrupted, the previously set temperature will be automatically deleted and the factory set temperature will be set.

7 °C - Left compartment

12 °C - Right compartment

Setting the temperature

Use the up/down buttons to set the desired temperature of the appliance. Each time the up/down buttons are pressed, the temperature will increase/decrease by 1 °C. The set temperature will flash on the LED display for 5 seconds, then the temperature inside the appliance will be shown.

Both compartments: You can set the temperature in the range from 5 °C to 18 °C.

To show the set temperature, press and hold the respective button for about 5 seconds and the set temperature will flash on the screen for about 5 seconds.

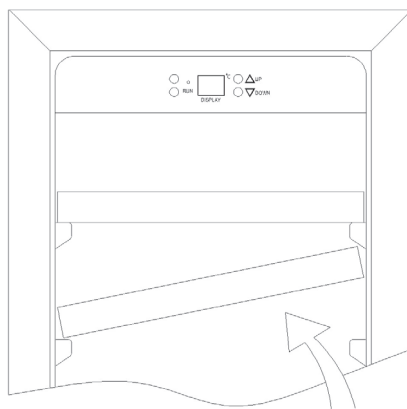
Flashing LED indicator light = Set temperature

Lit LED light = Temperature inside the appliance

Racks

- To prevent damaging the doors or gasket seals, open the doors wide open when removing the racks.
- For easier handling of bottles, it is necessary to pull the rack out by at least a 1/3. The sides of the racks are equipped with protective stoppers, which prevent bottles from falling from the racks.

When removing / inserting the racks from / into the rails, lift one side of the rack as shown in the picture below and pull the rack out towards yourself, or push it in when inserting it, until one side is securely seated in the rail.



NOTE:

- ***Before reconnecting the power plug into a power socket, wait 3 to 5 minutes. Otherwise you could damage your appliance. If you attempt to turn on the appliance before the end of this time delay, the appliance will not turn on.***
- ***If you turn on the appliance for the first time or after a restart, or after it has been out of operation for a long time, there may be a temperature difference between the temperature inside the appliance and on the LED display. This is a normal event caused by the duration of the activation period. Leave the appliance turned on for several hours and the temperatures will stabilise during operation.***

PART 5: REGULAR MAINTENANCE

Cleaning the appliance

Before commencing to clean the refrigerator disconnect it from the power source.

- Wipe the internal surface of the appliance with a soft sponge lightly dipped in a table salt solution. Add 2 tablespoons of table salt into 1 litre of warm water.
- Wash the racks in warm water with a small amount of kitchen dishwashing liquid, rinse and wipe dry. Allow the wooden racks (if the wine cooler has them) to dry completely before returning them to the wine cooler.
- All parts that you wash with a soft sponge lightly dipped in water must be properly wiped dry.
- Wipe the outer surface with a soft sponge lightly dipped in water with a small amount of dishwashing liquid. Wipe dry using a clean cloth.

WARNING:

Do not use steel wool or sponges with steel wool on stainless steel surfaces. They could damage the surface.

Do not use cleaning waxes, concentrated cleaning agents, bleaches or cleaning products containing kerosene on the plastic or rubber parts.

Never use paper towels or window cleaners on the plastic parts.

The use of steam cleaning appliances is extremely dangerous and so is strictly forbidden.

Power outage

Most power outages are rectified within a few hours and should not have an effect on the temperature inside the appliance if you limit its ventilation. However, in the event of an extended power outage it is necessary to take appropriate steps to prevent the contents inside the appliance from spoiling.

TAKING OUT OF OPERATION FOR AN EXTENDED PERIOD

If you are not going to use the refrigerator for an extended period of time, do the following:

Disconnect the refrigerator from the power source by pulling it out of the power socket. Clean out the inside and dry it out as described in the part Cleaning the refrigerator. Leave the door open to prevent an unpleasant odour forming inside.

Moving

- Before moving it, it is necessary to remove all contents from the appliance.
- Secure freely moving parts inside the appliance (racks), e.g. using adhesive tape.
- To prevent damage, screw in the levelling feet.
- Secure the door, e.g. using adhesive tape.
- Ensure that the appliance always remains in a vertical position while being transported. To prevent the appliance from damage during transport you can cover it with a blanket or another soft textile.

Energy saving tips

- Locate the appliance away from sources of heat and out of direct sunlight.
- Ensure sufficient ventilation. Under no circumstances should you cover the ventilation openings.
- Only open the door when necessary. Do not leave the door open for a long time or open / close the door too often.

PART 6: WHAT SHOULD I DO WHEN...

If the appliance is not working as it should, prior to calling an authorised service centre, read the instructions below, which will help you remedy the most common problems with the appliance. However, should the problem persist or you are unable to remedy it yourself, immediately turn the appliance off, disconnect it from the power socket and contact an authorised service centre.
Under no condition should you repair the appliance yourself.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE
The appliance is not working.	The appliance is not connected to the electrical power grid. The appliance is turned off. The circuit breaker is activated or the fuse is burned.
The appliance is not cooling.	Check the temperature settings. The temperature of the outside environment is too high. The doors are opened too frequently. The doors are not properly shut. The door gasket seals are not sealing properly.
The appliance turns on and off often.	The temperature in the room is higher than normal. A large amount of food was placed in the appliance. The doors are opened too frequently. The doors are not properly shut. The temperature controller is not set properly. The door gasket seals are not sealing properly.
The lights are not working.	The appliance is not connected to the electrical power grid. The circuit breaker is activated or the fuse is burned. The light bulb broke. The light is switched off.
Vibrations.	Ensure that the appliance is correctly levelled.
The appliance is too loud.	The rattling sound may be caused by the flowing coolant. This is normal. At the end of each cycle you will hear a bubbling sound caused by the flowing coolant. The contraction and expansion of the internal walls may cause a cracking or popping sound. The appliance is not levelled.
The doors are not closing properly.	The appliance is not levelled. The door opening direction change was performed incorrectly. The gasket seal is dirty. The racks are incorrectly located.

PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS

DESIGNATION	PBC 6027
Number of cans / bottles (pcs.)	60/27
Volume (l)	146
Cooling power	5 – 18 °C
Voltage frequency	220-240 V~50 Hz
Power input	140 W
Energy class	B
Power consumption (kWh/24h)	0.53
Annual power consumption in kWh	195
Dimensions w/d/h (cm)	60/60/88
Noise level (dB)	42
Weight (kg)	59
Automatic locking of panel	No
Coolant	R600a
Temperature zones	2
Automatic defrosting	yes
Climatic class	ST
Colour	black
Touch controls	yes
LED display	yes

NOTE:

All the here mentioned data is subject to change.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.



Chladič nápojů

NÁVOD K OBSLUZE

PHILCO 
Famous for Quality the World Over

PBC 6027

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby váš spotřebič sloužil co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny v tomto návodu.

OBSAH

ČÁST 1: PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	2
Bezpečnostní opatření	2
Bezpečnostní pokyny pro plyn R600a	4
ČÁST 2: POPIS PŘÍSTROJE	5
ČÁST 3: INSTALACE	6
Přeprava a rozbalení	6
Provozní podmínky	6
Umístění	7
Čištění před použitím	8
Elektrické zapojení	8
ČÁST 4: OVLÁDÁNÍ	9
Nastavení teploty	9
Police	9
ČÁST 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	11
Čištění spotřebiče	11
Přemístění	11
Tipy na úsporu elektrické energie	12
ČÁST 6: CO MÁM DĚLAT, JESTLIŽE	13
ČÁST 7: TECHNICKÉ SPECIFIKACE	14

ČÁST 1: PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Bezpečnostní opatření

Symboły:



Obecné rady pro optimální provoz spotřebiče



Obecné nebezpečí



Horké povrchy

Než uvedete spotřebič do provozu

DŮLEŽITÉ

Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování alkoholických i nealkoholických nápojů. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.

- Pročtete si pozorně návod k použití a k montáži před instalací, zapnutím a používáním přístroje! Tento návod obsahuje důležité informace týkající se instalace, použití a údržby spotřebiče. Návod si uschovejte i pro pozdější nahlédnutí, případně pro další majitele spotřebiče v případě dalšího prodeje výrobku.



Pokud je spotřebič přepravován v horizontální poloze, olej z kompresoru může zatéct do chladicího okruhu. Proto ponechte spotřebič po dobu 12 hodin před zapnutím ve vertikální poloze, aby olej natekl zpět do kompresoru.



Po vybalení spotřebič pečlivě prohlédněte, zda není nikterak poškozen. Přesvědčte se také, že kabel není poškozen. Zjistíte-li nějaké závady, vypněte spotřebič a kontaktujte prodejce nebo v případě poškozeného přívodního kabelu servisní centrum. Pokud je přístroj a všechny jeho součásti v pořádku, nainstalujte podle pokynů v příslušné kapitole.

- Při instalaci spotřebiče na místo, popř. při posouvání spotřebiče, by mohlo dojít k jeho promáčknutí nebo poškození přívodního kabelu. Zkontrolujte, zda přívodní kabel nikde nepřekáží.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji elektrické energie se ujistěte, že kapacita systému odpovídá údajům uvedených na výkonostním štítku spotřebiče.
- Jakékoliv úpravy domácí elektroinstalace nezbytné pro připojení spotřebiče mohou být provedeny pouze odborným pracovníkem.



Přesouváte-li spotřebič z jeho obvyklé pozice, je nutné si uvědomit, že i když jste odpojili přívodní kabel, součásti na zadní straně spotřebiče mohou být ještě po určitou dobu velmi horké.



Nezakrývejte nebo nezastavujte otvory přívodu a odvodu vzduchu. Nedostatečné odvětrání způsobí špatnou funkci a poškození spotřebiče.



Provoz přístroje

- Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro uchovávání alkoholických a nealkoholických nápojů.
- Teplota uvnitř spotřebiče může mírně stoupat nebo klesat, tato zařízení nejsou proto vhodná k uchovávání výrobků (např. léků), které vyžadují stabilní teplotu.



Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné další elektrospotřebiče (např. topná tělesa, elektrické zmrzlinové strojky atd.) Hrozí nebezpečí výbuchu!



Neukládejte do spotřebiče potraviny s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné, kontaminující nebo těkavé látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte podstavec, zásuvky, dvířka spotřebiče atd. jako stupátko nebo jako opěrku. Hrozí nebezpečí zranění osob nebo poškození spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se plastové součásti spotřebiče a těsnění dveří neznečistilo olejem nebo tukem. Plastové součásti a těsnění se pak stávají porézní.

Děti v domácnosti

- Nikdy nenechávejte obaly a jejich součásti dětem. Hrozí nebezpečí otravy nebo udušení skládacími kartony a fóliemi!
- Tento spotřebič není žádnou hračkou pro děti!
- U spotřebičů se zámek na dveřích: nenechávejte klíče v dosahu dětí!
- Pokud již spotřebič nebudete používat, demontujte dvířka, těsnění, police a uložte je na bezpečné místo. Předjedete tak nebezpečí uvíznutí dítěte uvnitř spotřebiče.

Údržba a čištění



Dříve než začnete s pravidelnou nebo mimořádnou údržbou, odpojte přívodní kabel spotřebiče nebo vypínejte jištění. Netahejte nikdy za síťový přívodní kabel, ale vždy přímo za vidlici.



Nečistěte spotřebič pomocí parního čistícího přístroje! Pára může vniknout do elektrických součástí spotřebiče, kde by mohlo dojít ke zkratu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Všeobecné pokyny

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Tento spotřebič je otestován v souladu se směrnicemi platnými v Evropské unii.
- Těsnost chladicího okruhu je přezkoušena.
- Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče platným v Evropské unii.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje chladicí plyn, ISOBUTHAN (R600a). Spotřebič přepravujte či přesouvejte jen s maximální opatrností, vyhněte se nadměrným nárazům a otřesům, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu a možnému úniku chladicího plynu, vzniká riziko výbuchu, který může být vyvolán jiskrou nebo plameny. Pokud spotřebič vykazuje známky poškození, nesmí být uveden do provozu. V takovém případě kontaktujte servisní centrum, vyvětrejte místnost, kde je zařízení umístěno a zamezte šíření plamenů nebo jiným zásahům do zařízení.



Bezpečnostní pokyny pro plyn R600a

Opatření v případě nenadálého úniku

Pokud lze větrat, nechte materiál odpařit.

Vlastnosti plynu

Plyn je vysoce hořlavý, je nutno zcela vyloučit kontakt s otevřeným ohněm a horkými povrchy. Protože je plyn R600a těžší než vzduch, může docházet k jeho vysoké koncentraci u země, kde je větrání slabé.

První pomoc

Vdechnutí

Odvedte zasaženou osobu ze zamořeného prostoru na teplé, dobře větrané místo. Dlouhodobý pobyt v zamořeném území může způsobit dušení, případně ztrátu vědomí. Pokud je to nutné, zaveďte umělé dýchání a v mimořádně vážné situaci, pod odborným lékařským dohledem, podejte kyslík.

Kontakt s pokožkou

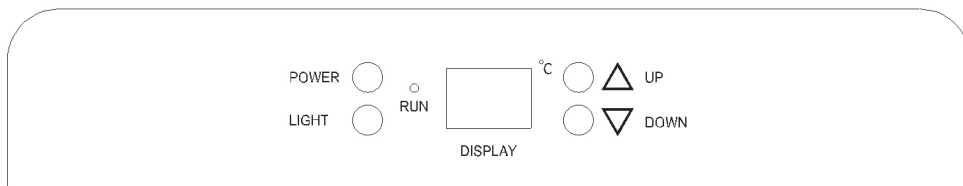
Při nahodilém kontaktu s pokožkou nedojde k ohrožení zdraví. Postižené místo důkladně omyjte vodou. Tekutý postřík nebo rozprášená tekutina mohou způsobit omrzliny, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a přivolejte ošetřujícího lékaře.

Kontakt s očima

Pokud jsou zasaženy oči, vymyjte je velkým množstvím vody, snažte se přitom mít oči otevřené, a co nejdříve zavolejte specializovaného lékaře. Pokud dojde ke styku s plynem nebo vdechnutí plynu R600a, kontaktujte svého lékaře.

ČÁST 2: POPIS PŘÍSTROJE

Popis ovládacího panelu



- **„RUN“**
Světelná kontrolka se rozsvítí, pokud je spotřebič v provozu.
- **Tlačítko LIGHT (Osvětlení vnitřního prostoru)**
Pro rozsvícení / zhasnutí osvětlení vnitřního prostoru.
- **Tlačítko POWER (Zapnutí)**
Pro zapnutí / vypnutí spotřebiče (stiskněte a podržte toto tlačítko asi na 3 sekundy).
- **DISPLEJ**
Pro zobrazení teploty uvnitř spotřebiče.
- **Tlačítko nahoru**
Pro navýšení teploty. Každým stisknutím se teplota zvýší o 1 °C.
- **Tlačítko dolů**
Pro snížení teploty. Každým stisknutím se teplota sníží o 1 °C.

ČÁST 3: INSTALACE

Přeprava a rozbalení

Pokud je spotřebič přepravován v horizontální poloze, olej z kompresoru může natéct do chladicího okruhu. Proto ponechte spotřebič po dobu 12 hodin před zapnutím ve vertikální poloze, aby olej natekl zpět do kompresoru.

Odstraňte vnější obal, sejměte ochranný film z povrchu spotřebiče (je-li použit) a očistěte vnější část spotřebiče k tomu určeným přípravkem. Nepoužívejte škrabky ani hrubé látky, které by mohly nevratně poškodit povrchy spotřebiče. Opatrně odstraňte veškeré papíry a lepicí pásky ze spotřebiče, dveří a dalších částí zabalených v polystyrénu. Vyjměte dokumenty a příslušenství zevnitř spotřebiče.

Obalový materiál je recyklovatelný a je označen symbolem recyklace. Při likvidaci se řiďte místními předpisy. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrenové části, atd.) musí být uchovány mimo dosah dětí, protože představují možný zdroj nebezpečí.

Spotřebič pečlivě prohlédněte. Zjistíte-li nějaké vady, ukončete instalaci a kontaktujte prodejce.

Provozní podmínky

Správný provoz spotřebiče je garantován pouze při zachování následujících podmínek:

- Teplota místnosti, ve které je spotřebič umístěn, odpovídá klimatické třídě uvedené na výkonnostním štítku spotřebiče.
- Maximální relativní vlhkost okolí: 90%.
- Spotřebič musí být umístěn v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (např. pečící trouby, centrálního vytápění, přímých slunečních paprsků atd.).
- Zařízení musí být umístěno tak, aby bylo chráněno před povětrnostními vlivy.
- Pravidelná údržba je prováděna dle pokynů v tomto návodu.
- Větrací otvory v krytu spotřebiče nesmí být zakryty žádnými zábranami.
- Správná instalace (např. vyvážení, kapacita systému odpovídá údajům na výkonnostním štítku spotřebiče).

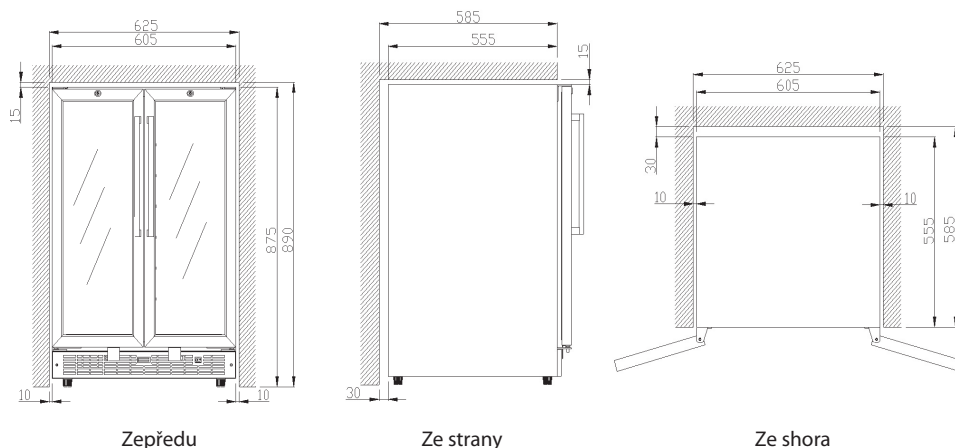
Tabulka – Klimatická třída

Klimatická třída	Teplota okolí
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umístění

Prostor pro umístění spotřebiče musí splňovat požadavky uvedené v odstavci „Provozní podmínky“ a musí mít stabilní podlahu s nosností odpovídající nosnosti spotřebiče.

Spotřebič je možné použít pro vestavbu.
V takovém případě dodržujte níže uvedené rozměry.



Vyrovnejte spotřebič pomocí nastavitelných noh, zajistěte mezeru mezi spodním okrajem spotřebiče a zemí, aby byla zajištěna cirkulace chladicího vzduchu, čímž zajistíte optimální výkon chladicího okruhu.

- Zkontrolujte, zda žádné potrubí pro oběh chladiva není během instalace žádným způsobem poškozeno.
- Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen.
- Spotřebič musí být umístěn na pevném a rovném povrchu.
- Tímto způsobem bude zajištěn volný oběh chladiva a účinný provoz vašeho spotřebiče.

- Pokud je to možné, umístěte spotřebič do chladné, dobře větrané a suché místnosti.
- Neumísťujte spotřebič na přímé sluneční světlo ani do místnosti s vysokou teplotou, do blízkosti jakýchkoliv zdrojů přímého tepla, jako je topení, trouba, sporák atd. – to by znamenalo, že kompresor by musel pracovat mnohem více, a výsledkem by byla i znatelně vyšší spotřeba energie.

Pokud nelze předejít instalaci v blízkosti přímého zdroje tepla, doporučujeme mezi spotřebič a tepelný zdroj umístit vhodnou izolační desku (nepoužívejte azbest), nebo alespoň dodržet následující minimální vzdálenosti:

- Od plynového nebo elektrického sporáku 3 cm;
- Od radiátoru nebo trouby, apod. 30 cm;
- Od jiného chladicího spotřebiče 2 cm.

Na spotřebič neumísťujte žádné spotřebiče, které na spotřebič uvolňují teplo, jako jsou mikrovlnné trouby, opékače topinek, apod.



Nikdy nezakrývejte ventilační mřížku. Zástrčku vytahujte zatažením za samotnou vidlici, při odpojování spotřebiče od sítě nikdy netahejte za kabel.



Před zapnutím, spotřebič nechte v konečném umístění stát 12 hodin, oběh chladiva se tak stabilizuje a nevyskytnou se žádné provozní problémy. Před připojením spotřebiče k síti se přesvědčte, že je uvnitř zcela suchý – zejména v rozích.

Varování před nebezpečím

Chladivo může být vysoce hořlavé, v závislosti na složení. Okruh chladiva byl hermeticky uzavřen a utěsněn a byl mnohokrát testován na možné úniky. Jakýkoliv neodborný zásah může způsobit nebezpečí požáru. Ujistěte se, že nedochází k žádnému mechanickému narušení či vlivu na oběh paliva, zejména v přístupných částech okolo kompresoru.

Do chladicího systému může zasahovat pouze odborně kvalifikovaný personál.

Čištění před použitím

Přesvědčte se, že jste odstranili ze spotřebiče veškeré lepicí pásky sloužící k uchycení příslušenství. Pak očistěte veškeré vnitřní části vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem, octem nebo uhličitánem sodným – tím odstraníte charakteristický zápach nových součástí – následně pečlivě vysušte. Nepoužívejte saponáty nebo agresivní přípravky, které by mohly poškodit povrchy.

Elektrické zapojení

Předtím, než zapojíte zástrčku do síťové zásuvky, zajistěte, zda:

- Máte zcela suché ruce.
- Napětí a frekvence uvedené na výkonnostním štítku spotřebiče odpovídají údajům, které jsou v domácí napájecí síti (povolena tolerance od -6% do +6% pro jmenovité napětí, pro použití při jiných napětích, použijte měnič napětí odpovídajících parametrů).
- Kabel a zástrčka nejsou poškozeny nebo skřípnuty těžkými předměty.
- Přívodní kabel není příliš napnutý, není povoleno používat prodlužovací kabel.



Nepřipojujte spotřebič k usměrňovači proudu (např. sluneční elektrárna) nebo pomocí prodlužovacího kabelu.



Spotřebič musí být připojen k fungujícímu uzemnění.

V případě, že síťová zásuvka domácího systému není uzemněna v souladu se současnými právními předpisy, připojte spotřebič po konzultaci se specializovaným technikem k samostatnému uzemnění.

Výrobce není zodpovědný za úrazy vzniklé následkem nerespektování těchto pokynů.



Pokud spotřebič během instalace nevyrovnáte, nemusí se dvířka správně dovírat a těsnění nemusí řádně těsnit, což bude mít za následek problémy s chlazením nebo vlhkostí. Je velmi důležité vyrovnání spotřebiče.



Spotřebič vyrovnáte pomocí nastavitelných noh – jejich otáčením ve směru hodinových ručiček spotřebič zdviháte a jejich otáčením proti směru hodinových ručiček spotřebič spouštíte.



ČÁST 4: OVLÁDÁNÍ

Každé oddělení spotřebiče (levé a pravé) má nezávislé ovládání.

Zapojte zástrčku přívodního kabelu do řádně uzemněné sítové zásuvky.

Pokud dojde k přerušení dodávky elektrické energie, bude předchozí nastavená teplota automaticky vymazána a nastaví se přednastavená teplota z továrny.

7 °C - Levé oddělení

12 °C - Pravé oddělení

Nastavení teploty

Tlačítka nahoru/dolů nastavte požadovanou teplotu spotřebiče. Každým stisknutím tlačítka nahoru/dolů se teplota zvýší/sníží o 1 °C. Nastavená teplota se rozblíká na LED displeji po dobu asi 5 sekund, poté se zobrazí teplota uvnitř spotřebiče.

Obě oddělení: Teplotu můžete nastavit v rozmezí od 5 °C do 18 °C.

Pro zobrazení nastavené teploty stiskněte a podržte příslušné tlačítko po dobu asi 5 sekund, na displeji se rozblíká nastavená teplota na dobu asi 5 sekund.

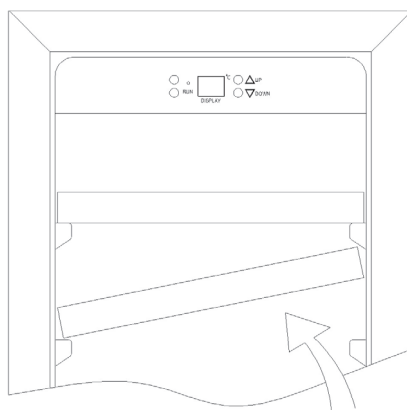
Blikající LED kontrolka = Nastavená teplota

Rozsvícena LED kontrolka = Teplota uvnitř přístroje

Police

- Abyste zabránili poškození dvířek nebo těsnění dvířek, otevírejte dvířka zcela dokořán při vytahování polic.
- Pro snadnější manipulaci s lahvemi je třeba polici vytáhnout alespoň z 1/3. Police jsou po stranách vybaveny ochrannými záračkami, které zabraňují možnému pádu láhve z police.

Při vyjímání / nasazování polic z / do kolejnic zvedněte jednu stranu police, jak je zobrazeno na obrázku níže, a vytáhněte polici směrem k sobě, popř. při nasazování ji zasuňte, dokud nebude jedna strana bezpečně usazená v kolejnici.



POZNÁMKA:

- *Před opětovným zapojením zástrčky do síťové zásuvky vyčkejte 3 až 5 minut. V opačném případě by mohlo dojít k poškození spotřebiče. Jestliže se pokusíte znovu spustit spotřebič před ukončením této časové prodlevy, spotřebič se nespustí.*
- *Pokud zapnete spotřebič poprvé nebo po restartu, popř. po dlouhodobém vyřazení z provozu, může dojít k teplotnímu rozdílu mezi teplotou uvnitř spotřebiče a na LED displeji. Jedná se o normální jev, který je způsoben délkou aktivační doby. Nechte spotřebič zapnutý několik hodin a teploty se během provozu vyrovnají.*

ČÁST 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Čištění spotřebiče

Před zahájením čištění chladničky odpojte od zdroje energie.

- Vnitřní povrch spotřebiče otřete měkkou houbičkou zlehka namočenou v roztoku jedlé soli. Do 1 litru teplé vody přidejte cca 2 polévkové lžíce jedlé sody.
- Police omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí, opláchněte a vytřete do sucha. Dřevěné police (pokud jím je vinotéka vybavena) nechte řádně vyschnout před opětovným vložením zpět do vinotéky.
- Všechny části, které omyváte měkkou houbičkou zlehka namočenou ve vodě, je třeba řádně vysušit do sucha.
- Vnější povrch otřete měkkou houbičkou zlehka namočenou v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Otřete do sucha čistou utěrkou.

VAROVÁNÍ:

Nepoužívejte drátěnky ani houbičky s drátěnkami na nerezové povrchy. Tyto by mohly poškodit povrch. Na plastové nebo pryžové části nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované čisticí prostředky, bělidla ani čističe obsahující petrolej. Na plastové části nikdy nepoužívejte papírové utěrky, čističe oken.

Používání parních čisticích spotřebičů je extrémně nebezpečné a je tedy i přísně zakázané.

Výpadek proudu

Většina výpadků elektrického proudu je opravena do několika hodin a neměla by mít vliv na teplotu ve spotřebiči, pokud omezíte jeho otevírání. Pokud však dojde k výpadku proudu na delší dobu, je třeba učinit takové kroky, abyste zabránili znehodnocení obsahu spotřebiče.

DLOUHODOBÉ VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Pokud chladničku nebudete delší dobu používat, proveďte následující:

Odpojte chladničku od zdroje energie jejím vytažením ze zásuvky. Vnitřek vyčistěte a vysušte, jak je uvedeno v části o čištění chladničky. Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř netvořil nepříjemný zápach.

Přemístění

- Před přemístěním je třeba vyjmout veškerý obsah spotřebiče.
- Zabezpečte volné části ve vnitřním prostoru (police), např. lepicí páskou.
- Vyrovnávací nohy zašroubujte zpět, abyste zabránili poškození.
- Zajistěte dvířka, např. lepicí páskou.
- Zajistěte, aby spotřebič během dopravy byl stále ve vertikální poloze. Aby se spotřebič během přepravy nepoškodil, můžete ho zajistit dekou nebo jinou měkkou látkou.

Tipy na úsporu elektrické energie

- Umístěte spotřebič mimo dosah tepelný zdrojů a přímého slunečního záření.
- Zajistěte dostatečnou ventilaci. V žádném případě nezakrývejte ventilační otvory.
- Otevírejte dvířku, pouze pokud je třeba. Nenechávejte dvířka otevřená delší dobu ani neotevírejte / nezavírejte dvířka příliš často.

ČÁST 6: CO MÁM DĚLAT, JESTLIŽE...

Pokud spotřebič nefunguje, jak má, a před zavoláním do autorizovaného servisu, si nejprve přečtěte níže uvedené instrukce, které Vám pomohou odstranit nejběžnější problémy se spotřebičem. Pokud však problém trvá, nebo ho nemůžete sami odstranit, neprodleně vypněte spotřebič, odpojte od síťové zásuvky a kontaktujte autorizované servisní středisko.

V žádném případě neopravujte spotřebič sami.

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není připojen k síti. Spotřebič je vypnutý. Jistič je aktivován nebo spálená pojistka.
Spotřebič nechladí.	Zkontrolujte nastavení teploty. Teplota okolního prostředí je příliš vysoká. Dveře jsou otevírány příliš často. Dveře nejsou zcela dovřeny. Těsnění dveří řádně netěsní.
Spotřebič se často zapíná a vypíná.	Teplota v místnosti je vyšší než normálně. Velké množství potravin bylo doplněno do spotřebiče. Dveře jsou otevírány příliš často. Dveře nejsou zcela dovřeny. Ovladač teploty není správně nastaven. Těsnění dveří řádně netěsní.
Osvětlení nefunguje.	Spotřebič není připojen k síti. Jistič je aktivován nebo spálená pojistka. Žárovka praskla. Je vypnuté osvětlení.
Vibrace.	Přesvědčte se, že spotřebič vyrovnaný.
Spotřebič je příliš hlučný.	Drnčivý zvuk může být způsoben tokem chladiva. Jedná se o normální jev. Na konci každého cyklu uslyšíte bublající zvuk, který je způsoben tokem chladiva. Stahování a rozšiřování vnitřních stěn může způsobovat praskavý nebo pukavý zvuk. Spotřebič není vyrovnán.
Dveře se řádně nezavírají.	Spotřebič není vyrovnán. Otočení směru otevírání dvířek bylo nesprávně provedeno. Těsnění je znečištěné. Police jsou nesprávně umístěné.

ČÁST 7: TECHNICKÉ SPECIFIKACE

OZNAČENÍ	PBC 6027
Počet plechovek/ láhví (ks.)	60/27
Objem (l)	146
Chladicí výkon	5 – 18 °C
Frekvence napětí	220-240 V~50 Hz
Příkon	140 W
Energetická třída	B
Spotřeba (kWh/24h)	0.53
Spotřeba za rok kWh	195
Rozměr š/h/v (cm)	60/60/88
Hlučnost (dB)	42
Váha (kg)	59
Automatické zamykání panelu	Ne
Chladivo	R600a
Teplotní zóny	2
Automatické odmrazování	ano
Klimatická třída	ST
Barva	černá
Dotykové ovládání	ano
LED display	ano

POZNÁMKA:
Výše uvedená data podléhají změnám.



POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.





Chladič nápojov

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO



Famous for Quality the World Over

PBC 6027

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby váš spotrebič slúžil čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny v tomto návode.

OBSAH

ČASŤ 1: PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY	2
Bezpečnostné opatrenia.....	2
Bezpečnostné pokyny pre plyn R600a	4
ČASŤ 2: POPIS PRÍSTROJA.....	5
ČASŤ 3: INŠTALÁCIA	6
Preprava a rozbalenie	6
Prevádzkové podmienky	6
Umiestnenie.....	7
Čistenie pred použitím.....	8
Elektrické zapojenie.....	8
ČASŤ 4: OVLÁDANIE	9
Nastavenie teploty.....	9
Police.....	9
ČASŤ 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	11
Čistenie spotrebiča	11
Premiestnenie.....	11
Tipy na úsporu elektrickej energie.....	12
ČASŤ 6: ČO MÁM ROBIŤ, AK.....	13
ČASŤ 7: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	14

ČASŤ 1: PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Bezpečnostné opatrenia

Symboly:



Všeobecné rady pre optimálnu prevádzku spotrebiča



Všeobecné nebezpečenstvo



Horúce povrchy

Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky

DÔLEŽITÉ

Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie alkoholických i nealkoholických nápojov. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.

- Prečítajte si pozorne návod na použitie a montáž pred inštaláciou, zapnutím a používaním prístroja! Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Návod si uschovajte aj na neskoršie nahliadnutie, prípadne pre ďalších majiteľov spotrebiča v prípade ďalšieho predaja výrobku.



Ak spotrebič prepravujete v horizontálnej polohe, olej z kompresora môže zatiecť do chladiaceho okruhu. Preto ponechajte spotrebič počas 12 hodín pred zapnutím vo vertikálnej polohe, aby olej natiekol späť do kompresora.



Po vybalení spotrebič starostlivo prezrite, či nie je nejaký poškodený. Presvedčte sa taktiež, že kábel nie je poškodený. Ak zistíte nejaké poruchy, vypnite spotrebič a kontaktujte predajcu alebo v prípade poškodeného prírodného kábla servisné centrum. Ak je prístroj a všetky jeho súčasti v poriadku, nainštalujte podľa pokynov v príslušnej kapitole.

- Pri inštalácii spotrebiča na miesto, príp. pri posúvaní spotrebiča, by mohlo dôjsť k jeho zatlačeniu alebo poškodeniu prírodného kábla. Skontrolujte, či prírodný kábel nikde neprekáža.
- Pred pripojením spotrebiča k zdroju elektrickej energie sa uistite, že kapacita systému zodpovedá údajom uvedeným na výkonnostnom štítku spotrebiča.
- Akékoľvek úpravy domovej elektroinštalácie nutné na pripojenie spotrebiča môže vykonať iba odborný pracovník.



Ak presúvate spotrebič z jeho obvyklej pozície, je nutné si uvedomiť, že aj keď ste odpojili prírodný kábel, súčasti na zadnej strane spotrebiča môžu byť ešte určitý čas veľmi horúce.



Nezakrývajte alebo nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu. Nedostatočné vetranie spôsobí zľú funkciu a poškodenie spotrebiča.



Prevádzka prístroja

- Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie, na uchovávanie alkoholických a nealkoholických nápojov.
- Teplota vnútri spotrebiča môže mierne stúpať alebo klesať, tieto zariadenia nie sú preto vhodné na uchovávanie výrobkov (napr. liekov), ktoré vyžadujú stabilnú teplotu.



Nepoužívajte vnútri spotrebiča žiadne ďalšie elektrospotrebiče (napr. vyhrievacie telesá, elektrické zmrzlinové strojíčky atď.). Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



Neukladajte do spotrebiča potraviny s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje) a žiadne výbušné, kontaminujúce alebo prchavé látky. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Nepoužívajte podstavec, zásuvky, dvierka spotrebiča atď. ako stúpadlo alebo ako opierku. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb alebo poškodenie spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa plastové súčasti spotrebiča a tesnenie dverí neznečistili olejom alebo tukom. Plastové súčasti a tesnenie sa potom stávajú poréznymi.

Deti v domácnosti

- Nikdy nenechávajte obaly a ich súčasti deťom. Hrozí nebezpečenstvo otravy alebo udusení skladacími kartónmi a fóliami!
- Tento spotrebič nie je žiadna hračka pre deti!
- Pri spotrebičoch so zámok na dverách: nenechávajte kľúče v dosahu detí!
- Ak už spotrebič nebudete používať, demontujte dvierka, tesnenie, police a uložte ich na bezpečné miesto. Predídete tak nebezpečenstvu uviaznutia dieťaťa vnútri spotrebiča.

Údržba a čistenie



Skôr než začnete s pravidelnou alebo mimoriadnou údržbou, odpojte prívodný kábel spotrebiča alebo vypínajte istenie. Neťahajte nikdy za sieťový prívodný kábel, ale vždy priamo za vidlicu.



Nečistite spotrebič pomocou parného čistiaceho prístroja! Para môže vniknúť do elektrických súčastí spotrebiča, kde by mohlo dôjsť ku skratu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Všeobecné pokyny

- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o použití zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Tento spotrebič je otestovaný v súlade so smernicami platnými v Európskej únii.
- Tesnosť chladiaceho okruhu je preskúšaná.
- Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče platným v Európskej únii.

Technická bezpečnosť

- Spotrebič obsahuje chladiaci plyn ISOBUTHAN (R600a). Spotrebič prepravujte resp. presúvajte len s maximálnou opatnosťou, vyhnite sa nadmerným nárazom a otrasom, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča. Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu a možnému úniku chladiaceho plynu, vzniká riziko výbuchu, ktorý môže byť vyvolaný iskrou alebo plameňmi. Ak spotrebič vykazuje známky poškodenia, nesmie byť uvedený do prevádzky. V takom prípade kontaktujte servisné centrum, vyvetrajte miestnosť, kde je zariadenie umiestnené a zamedzte šíreniu plameňov alebo iným zásahom do zariadenia.



Bezpečnostné pokyny pre plyn R600a

Opatrenia v prípade náhleho úniku

Ak je možné vetrať, nechajte materiál odpariť.

Vlastnosti plynu

Plyn je vysoko horľavý, je nutné celkom vylúčiť kontakt s otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi. Pretože je plyn R600a ťažší než vzduch, môže dochádzať k jeho vysokej koncentrácii pri zemi, kde je vetranie slabé.

Prvá pomoc

Vdýchnutie

Odvedte zasiahnutú osobu zo zamoreného priestoru na teplé, dobre vetrané miesto. Dlhodobý pobyt v zamorenom území môže spôsobiť dusenie, prípadne stratu vedomia. Ak je to nutné, zaveďte umelé dýchanie a v mimoriadne vážnej situácii, pod odborným lekárskej dohľadom, podajte kyslík.

Kontakt s pokožkou

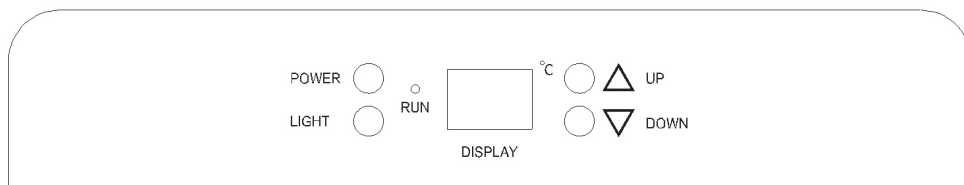
Pri náhodnom kontakte s pokožkou nedôjde k ohrozeniu zdravia. Postihnuté miesto dôkladne umyte vodou. Tekutý postrek alebo rozprášená tekutina môžu spôsobiť omrzliny, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a privolajte ošetrojúceho lekára.

Kontakt s očami

Ak sú zasiahnuté oči, vymyte ich veľkým množstvom vody, snažte sa pri tom mať oči otvorené, a čo najskôr zavolajte špecializovaného lekára. Ak dôjde k styku s plynom alebo vdýchnutiu plynu R600a, kontaktujte svojho lekára.

ČASŤ 2: POPIS PRÍSTROJA

Popis ovládacieho panela



- **„RUN“**
Svetelná kontrolka sa rozsvieti, ak je spotrebič v prevádzke.
- **Tlačidlo LIGHT (Osvetlenie vnútorného priestoru)**
Na rozsvietenie/zhasnutie osvetlenia vnútorného priestoru.
- **Tlačidlo POWER (Zapnutie)**
Na zapnutie/vypnutie spotrebiča (stlačte a podržte toto tlačidlo asi na 3 sekundy).
- **DISPLEJ**
Na zobrazenie teploty vnútri spotrebiča.
- **Tlačidlo hore**
Na zvýšenie teploty. Každým stlačením sa teplota zvýši o 1 °C.
- **Tlačidlo dole**
Na zníženie teploty. Každým stlačením sa teplota zníži o 1 °C.

ČASŤ 3: INŠTALÁCIA

Preprava a rozbalenie

Ak je spotrebič prepravovaný v horizontálnej polohe, olej z kompresora môže natiecť do chladiaceho okruhu. Preto ponechajte spotrebič počas 12 hodín pred zapnutím vo vertikálnej polohe, aby olej natiekol späť do kompresora.

Odstráňte vonkajší obal, odstráňte ochranný film z povrchu spotrebiča (ak je použitý) a očistite vonkajšiu časť spotrebiča na to určeným prípravkom. Nepoužívajte škrabky ani hrubé látky, ktoré by mohli nenávratne poškodiť povrchu spotrebiča. Opatrne odstráňte všetky papiere a lepiace pásky zo spotrebiča, dverí a ďalších častí zabalených v polystyréne. Vyberte dokumenty a príslušenstvo znútra spotrebiča.

Obalový materiál je recyklovateľný a je označený symbolom recyklácie. Pri likvidácii sa riadte miestnymi predpismi. Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrénové časti atď.) sa musia uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavujú možný zdroj nebezpečenstva.

Spotrebič dôkladne prezrite. Ak zistíte nejaké chyby, ukončíte inštaláciu a kontaktujte predajcu.

Prevádzkové podmienky

Správna prevádzka spotrebiča je garantovaná iba pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- Teplota miestnosti, v ktorej je spotrebič umiestnený, zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výkonnostnom štítku spotrebiča.
- Maximálna relatívna vlhkosť okolia: 90 %.
- Spotrebič musí byť umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (napr. rúry na pečenie, centrálného vykurovania, priamych slnečných lúčov atď.).
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bolo chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Pravidelná údržba je vykonávaná podľa pokynov v tomto návode.
- Vetracie otvory v kryte spotrebiča nesmú byť zakryté žiadnymi zábranami.
- Správna inštalácia (napr. vyváženie, kapacita systému zodpovedá údajom na výkonnostnom štítku spotrebiča).

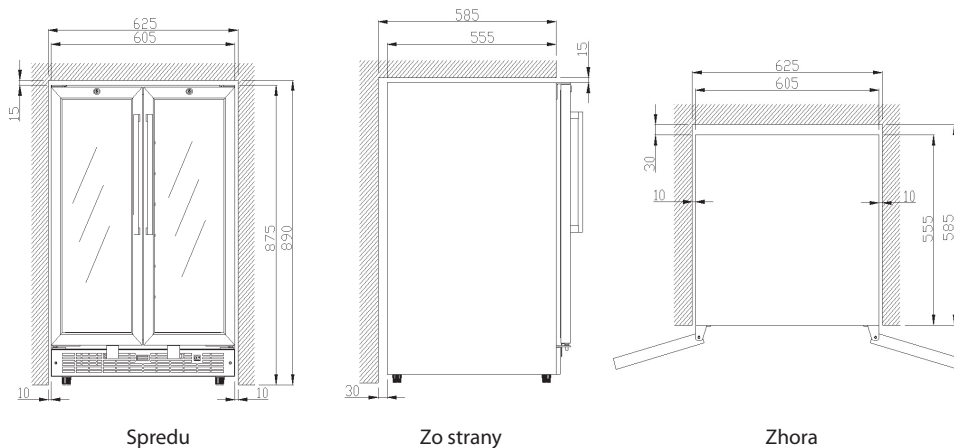
Tabuľka – Klimatická trieda

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umiestnenie

Priestor na umiestnenie spotrebiča musí spĺňať požiadavky uvedené v odseku „Prevádzkové podmienky“ a musí mať stabilnú podlahu s nosnosťou zodpovedajúcou nosnosti spotrebiča.

Spotrebič je možné použiť na vstavanie.
V takom prípade dodržujte nižšie uvedené rozmery.



Vyrovnajzte spotrebič pomocou nastaviteľných nôh, zaistíte medzeru medzi spodným okrajom spotrebiča a zemou, aby bola zaistená cirkulácia chladiaceho vzduchu, čím zaistíte optimálny výkon chladiaceho okruhu.

- Skontrolujte, či žiadne potrubie na obeh chladiaceho média nie je počas inštalácie žiadnym spôsobom poškodené.
- Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený.
- Spotrebič musí byť umiestnený na pevnom a rovnom povrchu.
- Týmto spôsobom bude zaistený voľný obeh chladiaceho média a účinná prevádzka vášho spotrebiča.

- Ak je to možné, umiestnite spotrebič do chladnej, dobre vetranej a suchej miestnosti.
- Neumiestňujte spotrebič na priame slnečné svetlo ani do miestnosti s vysokou teplotou, do blízkosti akýchkoľvek zdrojov priameho tepla, ako je kúrenie, rúra, sporák atď. – to by znamenalo, že kompresor by musel pracovať omnoho viac, a výsledkom by bola aj znateľne vyššia spotreba energie.

Ak nie je možné predísť inštalácii v blízkosti priameho zdroja tepla, odporúčame medzi spotrebič a tepelný zdroj umiestniť vhodnú izolačnú dosku (nepoužívajte azbest) alebo aspoň dodržať nasledujúce minimálne vzdialenosti:

- Od plynového alebo elektrického sporáka 3 cm;
- Od radiátora alebo rúry a pod. 30 cm;
- Od iného chladiaceho spotrebiča 2 cm.

Na spotrebič neumiestňujte žiadne spotrebiče, ktoré na spotrebič uvoľňujú teplo, ako sú mikrovlnné rúry, hriankovače a pod.



Nikdy nezakrývajte ventilačnú mriežku. Zástrčku vyťahujte zatiahnutím za samotnú vidlicu, pri odpájaní spotrebiča od siete nikdy netahajte za kábel.



Pred zapnutím spotrebič nechajte v konečnom umiestnení stáť 12 hodín, obeh chladiaceho média sa tak stabilizuje a nevyskytnú sa žiadne prevádzkové problémy. Pred pripojením spotrebiča k sieti sa presvedčte, že je vnútri celkom suchý – najmä v rohoch.

Varovanie pred nebezpečenstvom

Chladiace médium môže byť vysoko horľavé, v závislosti od zloženia. Okruh chladiaceho média bol hermeticky uzatvorený a utesnený a bol mnohokrát testovaný na možné úniky. Akýkoľvek neodborný zásah môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. Ubezpečte sa, že nedochádza k žiadnemu mechanickému narušeniu či vplyvu na obeh paliva, najmä v prístupných častiach okolo kompresora.

Do chladiaceho systému môže zasahovať iba odborne kvalifikovaný personál.

Čistenie pred použitím

Presvedčte sa, že ste odstránili zo spotrebiča všetky lepiace pásky slúžiace na uchytenie príslušenstva. Potom očistite všetky vnútorné časti vlažnou vodou s neutrálnym čistiacim prostriedkom, octom alebo uhličitanom sodným – tým odstránite charakteristický zápach nových súčastí – následne dôkladne vysušte. Nepoužívajte saponáty alebo agresívne prípravky, ktoré by mohli poškodiť povrchy.

Elektrické zapojenie

Pred tým, než zapojíte zástrčku do sieťovej zásuvky, zaistite, že:

- Máte úplne suché ruky.
- Napätie a frekvencia uvedené na výkonnostnom štítku spotrebiča zodpovedajú údajom, ktoré sú v domácej napájacej sieti (povolená tolerancia od -6 % do +6 % pre menovité napätie, na použitie pri iných napätiach použite menič napätia zodpovedajúcich parametrov).
- Kábel a zástrčka nie sú poškodené alebo priškrpnuté ťažkými predmetmi.
- Prívodný kábel nie je príliš napnutý, nie je povolené používať predĺžovací kábel.



Nepripájajte spotrebič k usmerňovaču prúdu (napr. snečná elektrárňa) alebo pomocou predĺžovacieho kábla.



Spotrebič musí byť pripojený k fungujúcemu uzemneniu. V prípade, že sieťová zásuvka domáceho systému nie je uzemnená v súlade so súčasnými právnymi predpismi, pripojte spotrebič po konzultácii so špecializovaným technikom k samostatnému uzemneniu.

Výrobca nie je zodpovedný za úrazy vzniknuté následkom nerešpektovania týchto pokynov.



Ak spotrebič počas inštalácie nevyrovnáte, nemusia sa dverka správne dovierať a tesnenie nemusí riadne tesniť, čo bude mať za následok problémy s chladením alebo vlhkosťou. Vyrovnávanie spotrebiča je veľmi dôležité.



Spotrebič vyrovnáte pomocou nastaviteľných nôh – ich otáčaním v smere hodinových ručičiek spotrebič zdvíhate a ich otáčaním proti smeru hodinových ručičiek spotrebič spúšťate.



ČASŤ 4: OVLÁDANIE

Každé oddelenie spotrebiča (ľavé a pravé) má nezávislé ovládanie.

Zapojte zástrčku prívodného kábla do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.

Ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, predchádzajúca nastavená teplota sa automaticky vymaže a nastaví sa prednastavená teplota z továrne.

7 °C – Ľavé oddelenie

12 °C – Pravé oddelenie

Nastavenie teploty

Tlačidlami hore/dole nastavte požadovanú teplotu spotrebiča. Každým stlačením tlačidla hore/dole sa teplota zvýši/zníži o 1 °C. Nastavená teplota sa rozblíka na LED displeji na asi 5 sekúnd, potom sa zobrazí teplota vnútri spotrebiča.

Obe oddelenia: Teplotu môžete nastaviť v rozmedzí od 5 °C do 18 °C.

Na zobrazenie nastavenej teploty stlačte a podržte príslušné tlačidlo na asi 5 sekúnd, na displeji sa rozblíka nastavená teplota na asi 5 sekúnd.

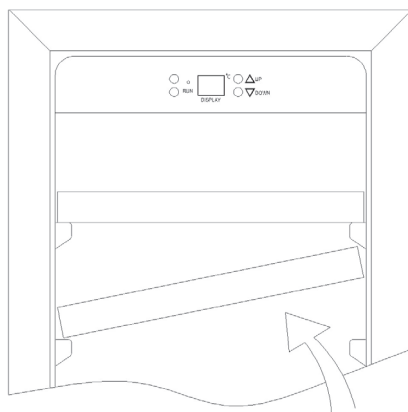
Blikajúca LED kontrolka = Nastavená teplota

Rozsvietená LED kontrolka = Teplota vnútri prístroja

Police

- Aby ste zabránili poškodeniu dvierok alebo tesnenia dvierok, otvárajte dvierka celkom dokorán pri vyťahovaní políc.
- Na jednoduchšiu manipuláciu s fľašami je potrebné policu vytriahnuť aspoň z 1/3. Police sú po stranách vybavené ochrannými záračkami, ktoré zabraňujú možnému pádu fľaše z police.

Pri vyberaní/nasadzovaní políc z/do koľajníc zdvihnite jednu stranu police, ako je zobrazené na obrázku nižšie, a vytriahnite policu smerom k sebe, príp. pri nasadzovaní ju zasuňte, kým nebude jedna strana bezpečne usadená v koľajnici.



POZNÁMKA:

- *Pred opätovným zapojením zástrčky do sieťovej zásuvky vyčakajte 3 až 5 minút. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Ak sa pokúsíte znovu spustiť spotrebič pred ukončením tejto časovej odmlky, spotrebič sa nespustí.*
- *Ak zapnete spotrebič prvýkrát alebo po reštarte, príp. po dlhodobom vyradení z prevádzky, môže dôjsť k teplotnému rozdielu medzi teplotou vnútri spotrebiča a na LED displeji. Ide o normálny jav, ktorý je spôsobený dĺžkou aktivačného času. Nechajte spotrebič zapnutý niekoľko hodín a teploty sa počas prevádzky vyrovnajú.*

ČASŤ 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Čistenie spotrebiča

Pred začatím čistenia vinotéku odpojte od zdroja energie.

- Vnútorný povrch spotrebiča utrite mäkkou hubkou mierne namočenou v roztoku jedlej soli. Do 1 litra teplej vody pridajte cca 2 polievkové lyžice jedlej sódy.
- Police umyte v teplej vode s trochou kuchynského prípravku na umývanie riadu, opláchnite a vytrite do sucha. Drevené police (ak je nimi vinotéka vybavená) nechajte pred opätovným vložením späť do vinotéky riadne vyschnúť.
- Všetky časti, ktoré umývate mäkkou hubkou mierne namočenou vo vode, treba riadne vysušiť do sucha.
- Vonkajší povrch otrite mäkkou hubkou mierne namočenou v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Utrite do sucha čistou utierkou.

VAROVANIE:

Nepoužívajte drôtenky ani hubky s drôtenkami na nehrdzavejúce povrchy. Tieto by mohli poškodiť povrch.

Na plastové alebo gumové časti nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované čistiace prostriedky, bielinlá ani čističe obsahujúce petrolej.

Na plastové časti nikdy nepoužívajte papierové utierky, čističe okien.

Používanie parných čistiacich spotrebičov je extrémne nebezpečné a je teda i prísne zakázané.

Výpadok prúdu

Väčšina výpadkov elektrického prúdu je opravená do niekoľkých hodín a nemala by mať vplyv na teplotu v spotrebiči, ak obmedzíte jeho otváranie. Ak však dôjde k výpadku prúdu na dlhší čas, je potrebné urobiť také kroky, aby ste zabránili znehodnoteniu obsahu spotrebiča.

DLHODOBÉ VYRADENIE Z PREVÁDZKY

Ak nebudete vinotéku dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce:

Odpojte vinotéku od zdroja energie jej vytiahnutím zo zásuvky. Vnútro vyčistite a vysušte, ako je uvedené v časti o čistení chladničky. Nechajte dvierka otvorené, aby sa vnútri netvoril nepríjemný zápach.

Premiestnenie

- Pred premiestnením treba zo spotrebiča vybrať všetok obsah.
- Zabezpečte voľné časti vo vnútornom priestore (police), napr. lepiacou páskou.
- Vyrovnávacie nohy zaskrutkujte späť, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- Zaisťte dvierka, napr. lepiacou páskou.
- Zaisťte, aby bol spotrebič počas prepravy stále vo vertikálnej polohe. Aby sa spotrebič počas prepravy nepoškodil, môžete ho zaisťiť dekou alebo inou mäkkou látkou.

Tipy na úsporu elektrickej energie

- Umiestnite spotrebič mimo dosahu tepelných zdrojov a priameho slnečného žiarenia.
- Zaistite dostatočnú ventiláciu. V žiadnom prípade nezakrývajte ventilačné otvory.
- Dvierka otvárajte iba keď treba. Nenechávajte dvierka dlhší čas otvorené, ani dvierka neotvárajte/ nezatvárajte príliš často.

ČASŤ 6: ČO MÁM ROBIŤ, AK...

Ak spotrebič nefunguje, ako má, tak pred zavolaním do autorizovaného servisu si najprv prečítajte nižšie uvedené inštrukcie, ktoré vám pomôžu odstrániť najbežnejšie problémy so spotrebičom. Ak však problém trvá alebo ho nemôžete sami odstrániť, bezodkladne vypnite spotrebič, odpojte od sieťovej zásuvky a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Spotrebič je vypnutý. Istič je aktivovaný alebo spálená poistka.
Spotrebič nechladí.	Skontrolujte nastavenie teploty. Teplota okolitého prostredia je príliš vysoká. Dvere sa otvárajú príliš často. Dvere nie sú celkom dovreté. Tesnenie dverí riadne netesní.
Spotrebič sa často zapína a vypína.	Teplota v miestnosti je vyššia než normálne. Veľké množstvo potravín sa doplnilo do spotrebiča. Dvere sa otvárajú príliš často. Dvere nie sú celkom dovreté. Ovládač teploty nie je správne nastavený. Tesnenie dverí riadne netesní.
Osvetlenie nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Istič je aktivovaný alebo spálená poistka. Žiarovka praskla. Je vypnuté osvetlenie.
Vibrácie.	Presvedčte sa, že je spotrebič vyrovnaný.
Spotrebič je príliš hlučný.	Drnčivý zvuk môže byť spôsobený tokom chladiaceho média. Ide o normálny jav. Na konci každého cyklu začujete bublajúci zvuk, ktorý je spôsobený tokom chladiaceho média. Sťahovanie a rozširovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavý alebo pukavý zvuk. Spotrebič nie je vyrovnaný.
Dvere sa riadne nezatvárajú.	Spotrebič nie je vyrovnaný. Otočenie smeru otvárania dvierok sa nesprávne vykonalo. Tesnenie je znečistené. Police sú nesprávne umiestnené.

ČASŤ 7: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

OZNAČENIE	PBC 6027
Počet plechoviek/fliaš (ks)	60/27
Objem (l)	146
Chladiaci výkon	5 – 18 °C
Frekvencia napätia	220 – 240 V ~ 50 Hz
Príkon	140 W
Energetická trieda	B
Spotreba (kWh/24 h)	0:53
Spotreba za rok kWh	195
Rozmer š/h/v (cm)	60/60/88
Hlučnosť (dB)	42
Hmotnosť (kg)	59
Automatické zamykanie panelu	Nie
Chladiace médium	R600a
Teplotné zóny	2
Automatické odmrazovanie	áno
Klimatická trieda	ST
Farba	čierna
Dotykové ovládanie	áno
LED displej	áno

POZNÁMKA:

Vyššie uvedené dáta podliehajú zmenám.



POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽÍTÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.



Dovozce:
FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621
CZ-25101 Říčany

Dovozca:
FAST PLUS s.r.o.
Na pántoch 18
SK-831 06 Bratislava

PHILCO® 

**is a registered trademark used under license from
Electrolux International Company, U.S.A.**